

**復活節中英文堂聯合崇拜程序**  
**Easter Sunday Combined Worship Service**  
 主曆二零二三年四月九日上午十時三十分  
 April 9, 2023 at 10:30 AM

默禱 .....	會眾
Prayer & Meditation.....	Congregation
宣召 .....	陳明偉弟兄
Call to Worship.....	Tim Chan
詩歌 .....	敬拜小組
Worship in Praise.....	Praise Team
禱告 .....	陳明偉弟兄
Prayer.....	Tim Chan
讀經 .....	路加福音 24:1-12.....
Scripture Reading.....	Luke 24:1-12.....
信息 .....	【為甚麼在死人中找活人呢?】.....
Sermon "Why do you look for the living among the dead" Pastor Yang	楊朝輝牧師
回應詩.....	敬拜小組
Response Song .....	Praise Team
奉獻 .....	會眾
Worship in Giving.....	Congregation
歡迎及報告 .....	陳明偉弟兄
Welcome & Announcements.....	Tim Chan
三一頌 .....	陳明偉弟兄
Doxology .....	Tim Chan
祝禱 .....	楊朝輝牧師
Benediction.....	Pastor Yang
阿們頌 .....	會眾
Threefold Amen.....	Congregation

**復活節聯合崇拜服事同工一覽表 Easter Combined Service**

日期 Date	講員 Speaker	主席 Presider	領詩 Praise
4/9	楊朝輝牧師 Pastor Yang	陳明偉弟兄 Tim Chan	何堯偉弟兄 Ken Ho

**國/粵語堂服事同工一覽表**

日期	講員	主席	領詩
4/16	何國強牧師	蔡銘添弟兄	龔洪弟兄

**教會事項 Church News :**

- 角聲舉辦「同走愛心路」於本星期六 (四月十五日) 上午九時三十分在 San Gabriel 總部舉行開步禮，感謝主我們教會有弟兄姊妹參與步行，呂底亞姊妹團契參與「美食慈善嘉年華」攤位。請有意參與幫忙的姊妹們特別注意下列事項：**The Chinese Christian Herald Crusades will hold the "Walkathon" event this Saturday, April 15<sup>th</sup>, at 9:30 AM at the San Gabriel headquarters. We thank the Lord that the Lydia Sister Fellowship will participate in the "Charity Food Carnival" booth, and brothers and sisters have signed up for the walkathon. If you are interested in helping with this event, please pay attention to the following:**
  - 今天崇拜後我們在 E-12 課室一起預備攤位出售的食品，希望在半小時內合作完成。After today's worship service, we will prepare food for the booth in classroom E-12. We hope to complete the preparations in 30 minutes.
  - 當天到攤位幫忙的姊妹，請於星期六早上九時半到教會集合一起出發。Sisters, if you want to help, please gather at the church at 9:30 AM on Saturday morning (4/15) to leave together.
- 外展事工 (Outreach Ministry) :  
 兒童美術 Art Class:  
 April 29 (Sat.) : 9-11 am (日本絞染 Shibori), (靛藍染色 Indigo Dye), & (太陽印花 Sun Prints)  
 May 6 (Sat.): 9-11 am (纖維藝術編織 Fiber Arts & Weaving)  
 歡迎六歲以上兒童及有興趣的弟兄姊妹參加。Welcome all who are age 6 and above. 報名請向 Please register with Bonnie 姊妹聯絡 (909) 996-8320 或網上登 online at <https://forms.gle/VUC7mDQ5aSVvpxhE6>  
 詳細資料請參閱傳單。For details, please refer to the flyer.
- 每週主日鮮花奉獻仍然有空位可讓弟兄姊妹填上。希望每主日都有美麗的鮮花放在聖壇前擺上，請弟兄姊妹特別留意參與！  
 There are still open spots for weekly Sunday flower offerings for brothers and sisters to fill. Please sign up at the bulletin board.

**宣教代禱：Prayer Requests for Missionaries :**

- 亞蟲 Achung:**  
 亞蟲已於二月十一号平安抵達工場，請繼續為她與新團隊的契合和適應祈禱。Achung arrived safely in West Africa on Feb. 11. Please continue to pray for her; she will be able adapt well to the new environment.
- 遠東廣播 Far East Broadcasting Chinese USA :**
- 為遠東廣播的新媒體平台 (網站、手機 App, 聽眾群等等) 禱告，求主保守這些平台不被封鎖，能夠持續地將節目資源送到需要的聽眾，能夠牧養他們。  
 Please pray for the new media platforms (website, mobile app, audience, etc.) of Far East Broadcasting, asking the Lord to prevent these platforms from being blocked and to continue delivering program resources to those who need them and nurture them.
  - 為遠東的新一年的節目策劃禱告，求主幫助遠東策劃製作新的節目，滿足這個時代聽眾的需要。  
 Please pray for next year's program planning and ask the Lord to help the Far East produce new programs to meet the need of the audience in this era.
  - 為美國遠東的培訓事工“良牧聖經學院”禱告，求主保守新加入的 74 同學，保守他們堅持兩年的學習，能夠在真理生命與事奉上受裝

備，成為忠心的僕人，牧養教會與小組。  
 Pray for the training ministry of FEBC USA's "Good Shepherd Bible College," asking the Lord to help the 74 new students persist in their two years of learning, to be equipped in truth, life, and service, and to become faithful servants who shepherd churches.

4. 求主賜給聖經神學課程製作方面的同工，為良牧聖經學院製作全新的課程。  
 Please ask the Lord to guide the co-workers in producing the biblical theology courses for the Good Shepherd Bible College.

**張路加牧師 Luke Zhang**  
 為牧師和師母的關節疼痛祈禱。隱藏的嗎哪 “Hidden Manna International” 的媒體事工，每週在 YouTube 上發布 5 分鐘的信息，包括佈道，復興，宣教和靈修信息。可以在 <https://youtu.be/yRLHUI88gAI> 中找到。請代禱！  
 The "Hidden Manna International"; media ministry posts a 5-minute message on YouTube weekly, including sermons, revival, Mission, and devotional information. You may find the link a <https://youtu.be/yRLHUI88gAI>. Please pray for this ministry.

**Angela**  
 由於香港和河內的生活成本差異極大，Angela 需要籌集更多資金。雖然工資和在河內賺的一樣，但要支付房租，食物，交通，數目比河內多了一個天文數字。為她籌集資金祈禱，求神供應。  
 With the extreme difference between the cost of living here in Hong Kong and Hanoi, I am in need of raising more funds. Although my salary was the same as what I made in Hanoi, I need to pay housing, food, and transportation are astronomically more than Hanoi. Please pray for God's provision.  
 為 Angela 學生的安全祈禱，為持久的改變祈禱，以及受到傷害的人祈禱。  
 Please pray for the safety of the students, for lasting change in their families, and for the marginalized and hurting in Hong Kong.

**Rudolf Mak**  
 為 CHAMP (China Mission Partnership) 的 16 名成員及秘書處辦公室與 Rudolf 一起工作的 6 名員工祈禱。一個非常低調的實體，為中國創建一個使命生態系統，並傳遞給當地土著領袖。CHAMP 的運營，招聘更多的工人加入秘書處辦公室。  
 Pray for the 16 members of CHAMP (China Mission Partnership) and the six staff are working with Rudolf in the Secretariat Office. It is a very low-profile entity that creates an impact ecosystem for China and passes it on to the local indigenous leaders. Operation of CHAMP, recruiting more workers to join the secretariat office.

**Brent & Leila Wong**  
 於東南亞的宣教團隊：  
 為團隊彼此聯繫，對處理和克服衝突有健康良好技能禱告  
 為宣教士的屬靈操練祈禱，與神建立更好關係，以至能勇敢地為主而活，活出並回應信仰  
 為增加屬靈領袖需求祈禱，求神興起合神心意、有影響力的屬靈領袖  
 為 CRU 員工祈禱：  
 祈求神，即使處於困境，員工每天都有刷新的希望，堅持服侍主  
 屬靈復興，對活出福音意味著什麼新遠景  
 The number one reason people leave the mission field is because of broken relationships. Pray for connection and a healthy response to conflict. Missionaries need to have mental fortitude and faith as they need to live boldly day by day. Pray that they would hear and respond to the Spirit with faith.  
 We need to multiply our leaders and influencers. Pray that the Lord would raise up Spirit filled leaders.

**教會活動 Church Activities :**

日期 Day	時間 Time	地點	聚會	負責人
星期日 Sun.	8:45 am	副堂 Chapel	三堂聯合主日祈禱會 Churchwide Prayer Meeting	楊朝輝牧師 Rev. Yang
	9:30 am	Chapel	英文堂崇拜 English Worship Service	
	9:15 am	E6-E8	(C) 粵語主日學 Sunday School (靈命成長) (Spiritual Growth)	何國強牧師 Pastor Ho
	9:15 am	E2-E4	(M)國語主日學 Sunday School (系統神學) (Systematic theology)	楊朝輝牧師 Rev. Yang
	10:30 am	禮堂	國、粵語聯合崇拜 Mandarin & Cantonese combined worship service	
	10:30 am	E2-E4	兒童主日學 Children Sunday School	Bonnie, Kimberly
星期三 Wed.	8:00 pm	Zoom	週三晚禱會 Churchwide Prayer Meeting	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期四 Thur.	10:00am	E6-E8	國語查經班: 以賽亞書 Mandarin Bible Study: Isaiah	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期五 Fri.	8:00pm	E6-E8	粵語真理團契(兩週一次) Cantonese Truth Fellowship (every other week)	潘貴鋸 Quintin Poon
			兒童團契 (第二週) Children Fellowship (2 <sup>nd</sup> week)	Bonnie, Kimberly
星期六 Sat.	10:00am	E6-E8	(粵) 呂底亞姊妹團契 (第二週) (C) Lydia Sisters' Fellowship 2 <sup>nd</sup> week	陳師母 Barbara
	10:30am	Zoom	(粵) 家有喜樂團 (職青) (第三週)	黃煒恒 Philip

**奉獻概況 Offering :**

	Last Week 上週	Weekly Budget 每週預算	2023 年(到上週止) 2023 As of Last Week	
			Budget 奉獻目標	Cummulative 累積奉獻
General 經常費	6,057	5,121	76,815	67,980
Mission 差傳費	1,885	740	11,100	18,130
<b>Total 總數</b>	<b>7,942</b>	<b>5,861</b>	<b>87,915</b>	<b>86,110</b>

**Founder & Pastor Emeritus 創會牧師**

Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935-2020)

**Senior Pastor 主任牧師**

Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師

zhaohui.yang@efcwalnut.org

\*\*\*\*\*

**2023 Members of the Board 執委同工名單**

Chairman 主席: Samson Choi 蔡銘添

Secretary 秘書: Bonnie Lee 李寶文

Treasurer 司庫: Kimberly Wu 吳若琪

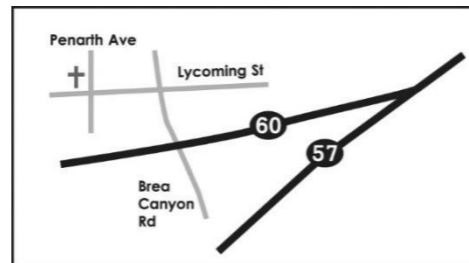
Missions 差傳: Ellen Choi 董克瑜

Facilities 堂務: Alex Chow 周羽杰

Outreach 外展: Ken Ho 何堯偉

\*\*\*\*\*

**Flower Offering 鮮花奉獻: Esther Hui**



777 Penarth Ave,  
Walnut, CA 91789

909-598-4777

www.efcwalnut.org

**更新而變化  
To be Transformed**

路加福音 Luke 5:4-11



**EFCW**

羅省東區  
華人播道會

**EVANGELICAL  
FREE CHURCH  
OF WALNUT**